

PROGRAMMET KULTUR (2007–2013)**INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – EACEA/25/07****Stöd till kulturåtgärder: Översättning av skönlitteratur (delområde 1.2.2)**

(2007/C 184/06)

1. Rättslig grund

Denna inbjudan att lämna förslag baseras på Europaparlamentets och rådets beslut 1855/2006/EG av den 12 december 2006 ⁽¹⁾ om inrättande av ett program för kulturområdet för perioden 2007–2013 (nedan kallat "programmet").

2. Mål och beskrivning

Programmet ingår i Europeiska unionens ständiga åtagande att framhäva ett gemensamt europeiskt kulturområde som bygger på ett gemensamt kulturarv genom att utveckla samarbetet på kulturområdet mellan skapande konstnärer, aktörer på kulturområdet och kulturinstitutioner i de länder som deltar i programmet, och på så sätt främja framväxten av ett europeiskt medborgarskap.

Programmet täcker den kulturella sektorn i sin helhet och ska stimulera till synergier som leder till ett hållbart kulturellt samarbete på europeisk nivå med hjälp av transnationell rörlighet för personer som arbetar inom kultursektorn, transnationell spridning av konstnärliga och kulturella verk och en interkulturell dialog.

3. Syftet med denna inbjudan att lämna förslag

Denna inbjudan att lämna förslag syftar i enlighet med målen i programmet till att efter två urvalsförfaranden bevilja gemenskapsbidrag ⁽²⁾ för projekt inom översättning av skönlitteratur.

Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (hädanefter kallat "genomförandeorganet") är den tjänst som ansvarar för genomförandet av denna inbjudan att lämna förslag.

4. Projektens budget och varaktighet**4.1 Budget**

Total tilldelad budget uppgår till cirka 1,7 miljoner EUR.

Gemenskapsstödet skall inte understiga 2 000 EUR och skall inte överstiga 60 000 EUR. Det skall täcka översättningskostnader förutsatt att dessa kostnader inte utgör mer än 50 procent av de totala driftskostnaderna.

Rätten förbehålls att inte fördela samtliga budgetmedel.

4.2 Projektens varaktighet

Den längsta löptiden för ett projekt inom översättning av skönlitteratur är 18 (arton) månader.

5. Kriterier för bidragsberättigande och urvalskriterier

Behöriga sökande skall vara offentliga eller privata bokförlag eller förlagsgrupper vars registrerade kontor måste vara rättsligt etablerat i ett av de länder som deltar i programmet ⁽³⁾.

Fysiska personer är inte behöriga att ansöka om bidrag.

Sökande skall uppvisa en operativ och finansiell kapacitet att genomföra projektet tills det avslutas och lämna intyg på stabila och tillräckliga finansieringskällor liksom intyg på yrkesmässiga kompetenser, kvalifikationer och erfarenheter för att kunna upprätthålla sin verksamhet under hela projektperioden.

Bidragsberättigade arbeten är litterära verk oavsett litterär genre (romaner, berättelser, noveller, teaterskådespel, poesi, tecknade serier osv.).

Bidragsberättigade författare är författare som är medborgare eller bosatta i ett land som deltar i programmet.

Bidragsberättigade språk är de officiella språken ⁽⁴⁾ i de länder som deltar i programmet och antika språk såsom latin och fornGREKISKA.

Den bidragsberättigade perioden måste börja före den 30 juni 2008 och måste sluta den 31 december 2009 för det första urvalsförfarandet.

Den bidragsberättigade perioden måste börja före den 31 december 2008 och måste sluta den 30 juni 2010 för det andra urvalsförfarandet.

⁽¹⁾ EUT L 372, 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Se avsnitt 7 – Sista dag för att lämna in ansökan

⁽³⁾ EU:s 27 medlemsstater; EES-länderna (Island, Liechtenstein, Norge); kandidatländerna (Kroatien och Turkiet; f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, med förbehåll för att det upprättas ett samförståndsavtal om detta lands deltagande i programmet); länderna på västra Balkan (Albanien, Bosnien och Hercegovina, Montenegro och Serbien inklusive Kosovo (enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1244)), med förbehåll för att det upprättas ett samförståndsavtal om vart och ett av dessa länders deltagande i programmet.

⁽⁴⁾ I enlighet med respektive lands författning eller grundlagar.

6. Tilldelningskriterier

Tilldelningen av ett bidrag beror inte bara på genomgången av kriterierna för bidragsberättigande, uteslutande och urval. Beslutet kommer att avgöras utifrån tilldelningskriterierna.

Tilldelningskriterierna kan beskrivas enligt följande:

- i vilken omfattning projektet kan skapa ett verkligt **uropeiskt mervärde**
- aktiviteternas relevans för de **särskilda målen** i programmet
- i vilken omfattning de föreslagna aktiviteterna är utformade och framgångsrikt kan genomföras med högsta **kvalitetsnivå**
- i vilken omfattning aktiviteterna kan skapa **produkter** som uppnår programmets mål
- i vilken omfattning resultaten av de föreslagna aktiviteterna kommer att **förmedlas** och **främjas** tillräckligt

7. Sista dag för att lämna in ansökan

Första urvalet:

1 oktober 2007 (datumet på postens stämpel eller budfirmans datum gäller)

Andra urvalet:

1 april 2008 (datumet på postens stämpel eller budfirmans datum gäller)

8. Kompletterande information

De kompletterande specifikationerna till denna inbjudan att lämna förslag **EACEA/25/07** utgör en integrerad del. Ansökningarna måste uppfylla villkoren i specifikationerna och de särskilda ansökningsblanketterna måste användas.

Specifikationer, ansökningshandlingar och alla relevanta blanketter finns på webbplatsen för Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur:

<http://eacea.ec.europa.eu/>